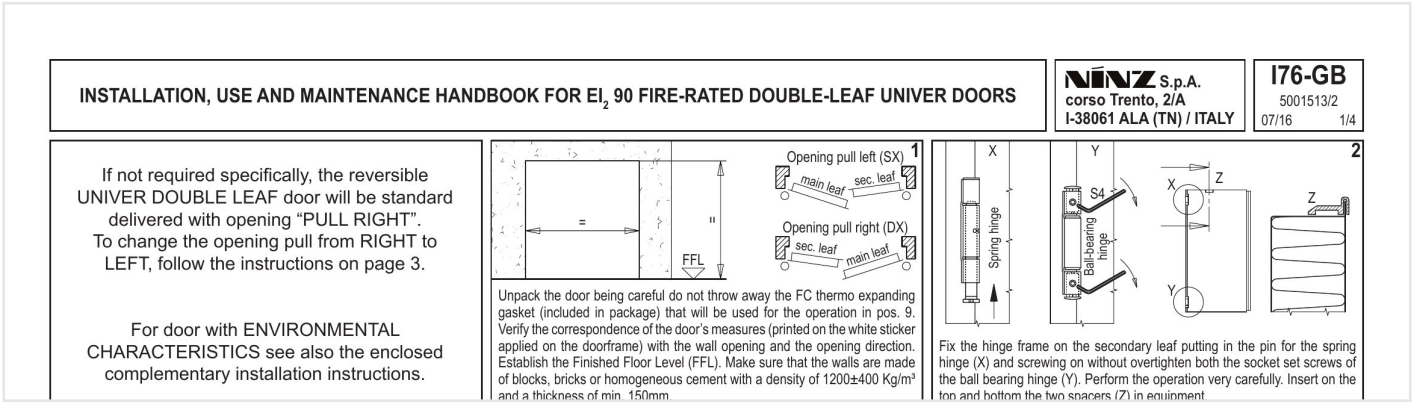
Ușă rezistentă la foc NINZ UNIVER EI2 90, 2 canate

Manual de montaj, utilizare și întreținere (după NINZ I76-GB, 5001513/2)

Manualul producătorului NINZ pentru ușa rezistentă la foc UNIVER EI2 90 cu 2 canate: verificări înainte de montaj, asamblarea tocului, montajul cu ancore în mortar, eliberarea canatului pasiv, garnitura termoexpandabilă, reglarea balamalelor, opritorul din pardoseală, regulatorul de închidere RC/STD, schimbarea sensului de deschidere din dreapta în stânga, utilizarea, întreținerea, manipularea și depozitarea. Montajul se face numai de personal calificat, strict după aceste instrucțiuni, pentru a respecta condițiile în care ușa a fost testată la foc.

Cum se folosește: fiecare pagină reproduce o secțiune din documentul original al producătorului (desene, cote, pași), iar alături / dedesubt găsiți traducerea în română a textelor și explicația pașilor, cu aceleași numere de figură.



INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR EI_2 90 FIRE-RATED DOUBLE-LEAF UNIVER DOORS

NINZ S.p.A.
corso Trento, 2/A
I-38061 ALA (TN) / ITALY

I76-GB
5001513/2
07/16 1/4

If not required specifically, the reversible UNIVER DOUBLE LEAF door will be standard delivered with opening “PULL RIGHT”.
To change the opening pull from RIGHT to LEFT, follow the instructions on page 3.

For door with ENVIRONMENTAL CHARACTERISTICS see also the enclosed complementary installation instructions.

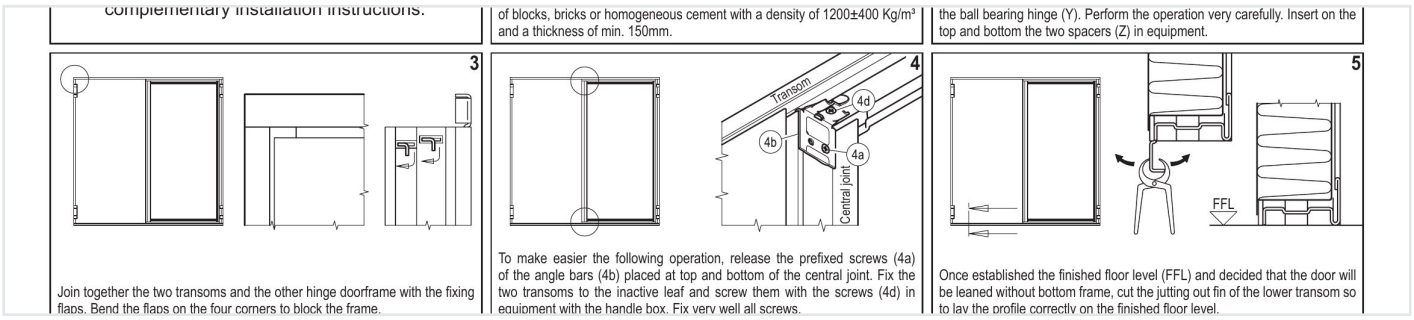
Unpack the door being careful do not throw away the FC thermo expanding gasket (included in package) that will be used for the operation in pos. 9. Verify the correspondence of the door’s measures (printed on the white sticker applied on the doorframe) with the wall opening and the opening direction. Establish the Finished Floor Level (FFL). Make sure that the walls are made of blocks, bricks or homogeneous cement with a density of 1200±400 Kg/m³ and a thickness of min. 150mm.

Fix the hinge frame on the secondary leaf putting in the pin for the spring hinge (X) and screwing on without overtighten both the socket set screws of the ball bearing hinge (Y). Perform the operation very carefully. Insert on the top and bottom the two spacers (Z) in equipment.

Sensul de deschidere: dacă nu se cere altfel, ușa dublă UNIVER (reversibilă) se livrează cu deschidere **trage dreapta (DX)**. Pentru **trage stânga (SX)** urmați instrucțiunile de la pagina 3 a originalului (paginile următoare din acest document). La ușile cu **caracteristici de mediu** se citesc și instrucțiunile complementare livrate cu ușa.

1 – Verificări: despachetați ușa cu grijă și **nu aruncați garnitura termoexpandabilă FC** din pachet: se folosește la punctul 9. Verificați că dimensiunile de pe eticheta albă de pe toc corespund golului de zid și sensului de deschidere. Stabiliți cota pardoselii finite (CPF). Peretele trebuie să fie din blocuri, cărămidă sau beton omogen, cu densitate **1200 ± 400 kg/m³** și grosime de minimum **150 mm**.

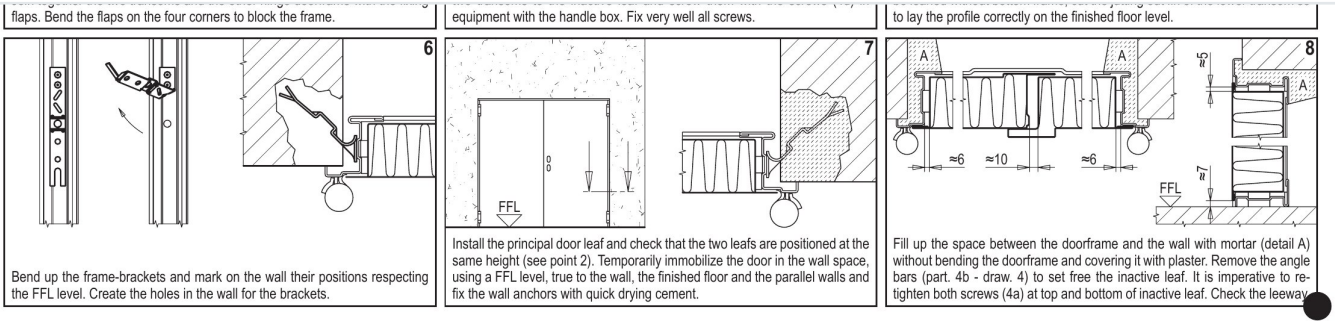
2 – Canatul pasiv pe montant: montați montantul cu balamale pe canatul secundar (pasiv), introducând bolțul în balamaua cu arc (X) și înșurubând, fără să strângeți excesiv, ambele știfturi filetate ale balamalei cu rulment (Y). Operațiunea se face cu mare atenție. Puneți sus și jos cele două distanțiere livrate (Z).



3 – Asamblarea tocului: îmbinați cele două traverse și celălalt montant cu clemele de fixare. Îndoiți clemele din cele 4 colțuri pentru a bloca tocul.

4 – Traversele pe canatul pasiv: pentru ușurință, slăbiți șuruburile pre-montate (4a) ale colțarelor (4b) de sus și de jos ale îmbinării centrale. Fixați cele două traverse pe canatul pasiv cu șuruburile (4d) din punga cu mânerul. Strângeți bine toate șuruburile.

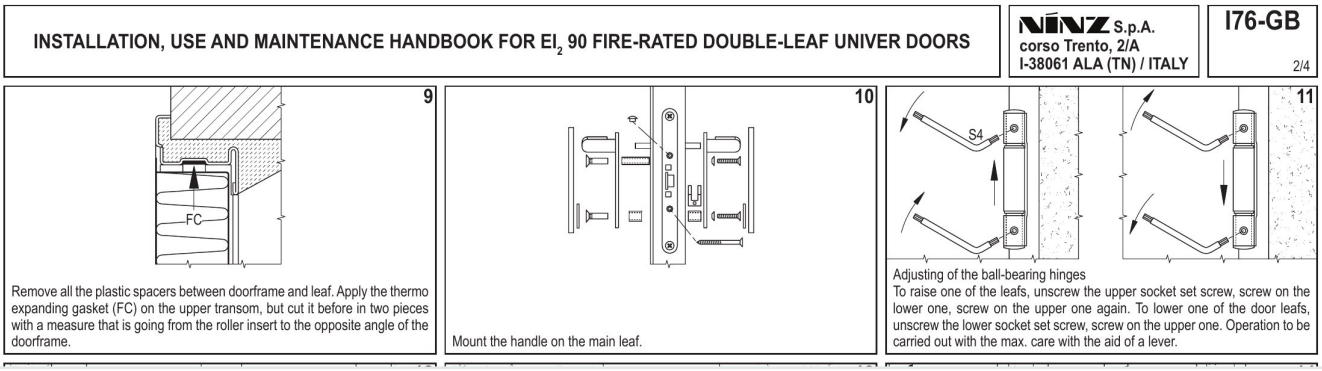
5 – Fără traversa de jos: după stabilirea cotei CPF, dacă ușa se montează fără traversa de jos, tăiați aripioara care iese din traversa inferioară, ca profilul să se așeze corect pe pardoseala finită.



6 – Ancorele: îndoiți în afară ancorele tocului și marcați pe perete pozițiile lor, respectând cota CPF. Faceți în perete locașurile pentru ancore.

7 – Fixarea: montați canatul principal și verificați că cele două canate sunt la aceeași înălțime (vezi punctul 2). Fixați provizoriu ușa în gol (verticală, cota CPF, paralelism cu pereții) și fixați ancorele cu ciment cu priză rapidă.

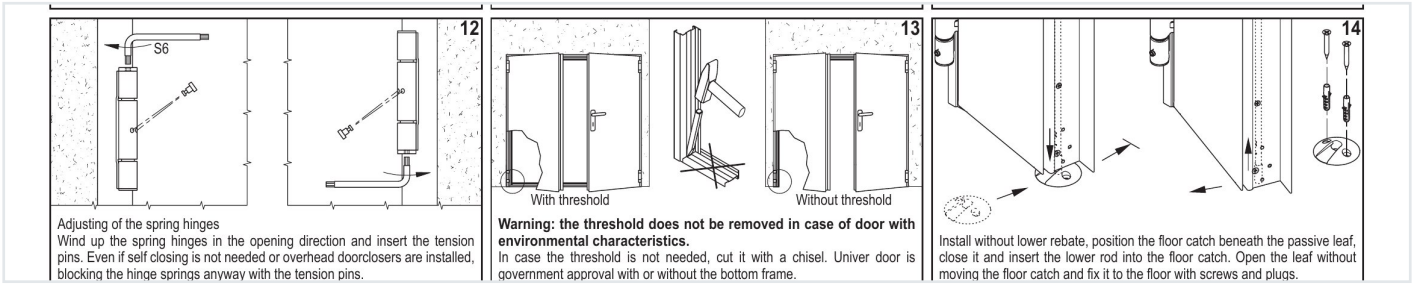
8 – Umplerea cu mortar: umpleți spațiul dintre toc și perete cu mortar (detaliul A), fără să deformați tocul, și acoperiți-l cu tencuială. Scoateți colțarele (4b, desenul 4) pentru a elibera canatul pasiv. **Obligatoriu**: strângeți din nou ambele șuruburi (4a), sus și jos, ale canatului pasiv. Verificați jocul canatelor.



9 – Garnitura termoexpandabilă: scoateți toate distanțierele din plastic dintre toc și canate. Aplicați garnitura termoexpandabilă (FC) pe traversa de sus, după ce o tăiați în două bucăți: de la inserția cu rolă până la colțul opus al tocului.

10 – Mânerul: montați mânerul pe canatul principal.

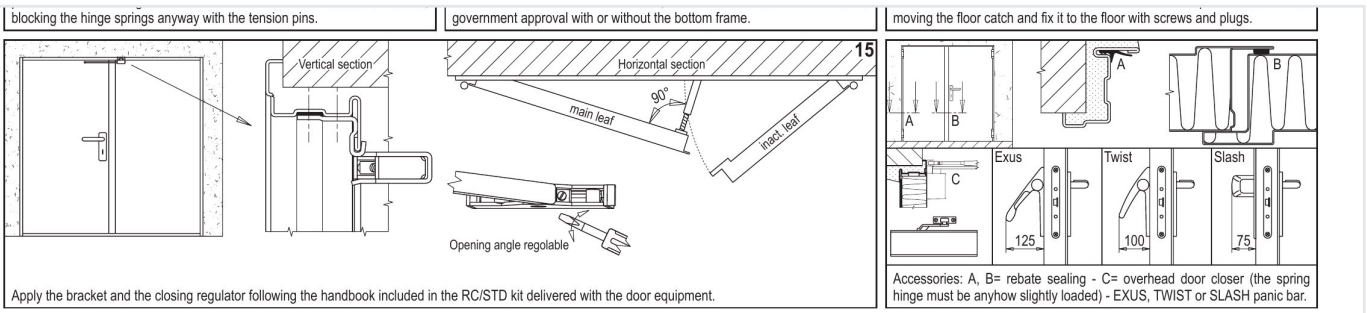
11 – Balamalele cu rulment (imbus S4)
• **ridicarea unui canat**: deșurubați știftul filetat de sus, înșurubați-l pe cel de jos, apoi înșurubați din nou pe cel de sus;
• **coborârea unui canat**: deșurubați știftul de jos și înșurubați-l pe cel de sus.
Operațiunea se face cu maximă atenție, cu ajutorul unei pârghii.



12 – Balamalele cu arc (cheie S6): tensionați arcurile în sensul deschiderii și introduceți știfturile de tensionare. Chiar dacă nu este nevoie de autoînchidere sau dacă se montează amortizoare, arcurile se tensionează oricum și se blochează cu știfturile.

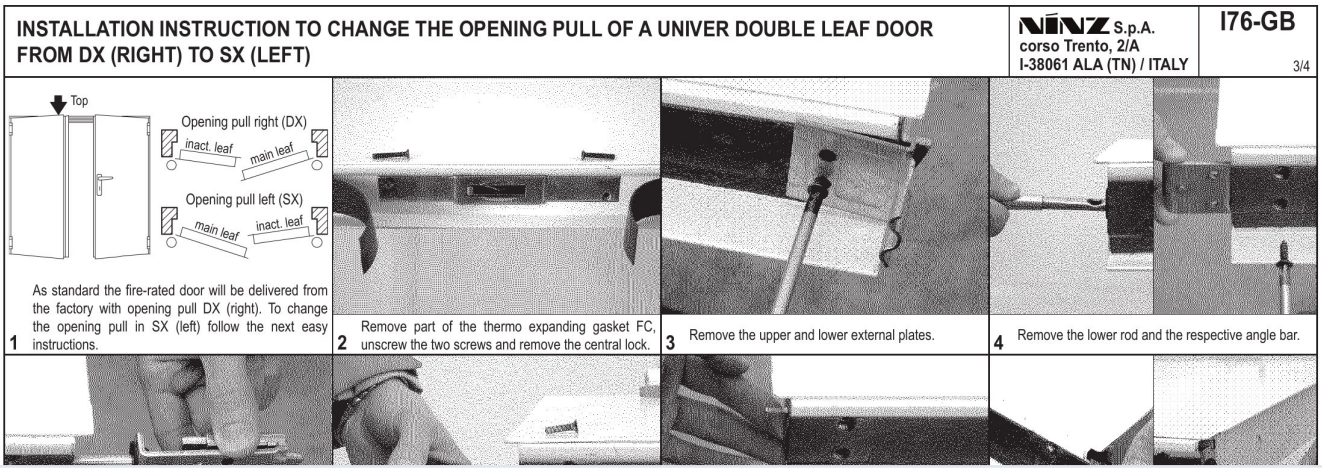
13 – Prag / fără prag: ⚠ la ușile cu caracteristici de mediu pragul **nu se scoate**. Dacă pragul nu este necesar, se taie cu dalta. Ușa UNIVER este agrementată atât cu prag, cât și fără traversa de jos a tocului.

14 – Opritorul din pardoseală (montaj fără prag): poziționați opritorul sub canatul pasiv, închideți canatul și introduceți tija de jos în opritor. Deschideți canatul fără să mișcați opritorul și fixați-l în pardoseală cu șuruburi și dibluri.

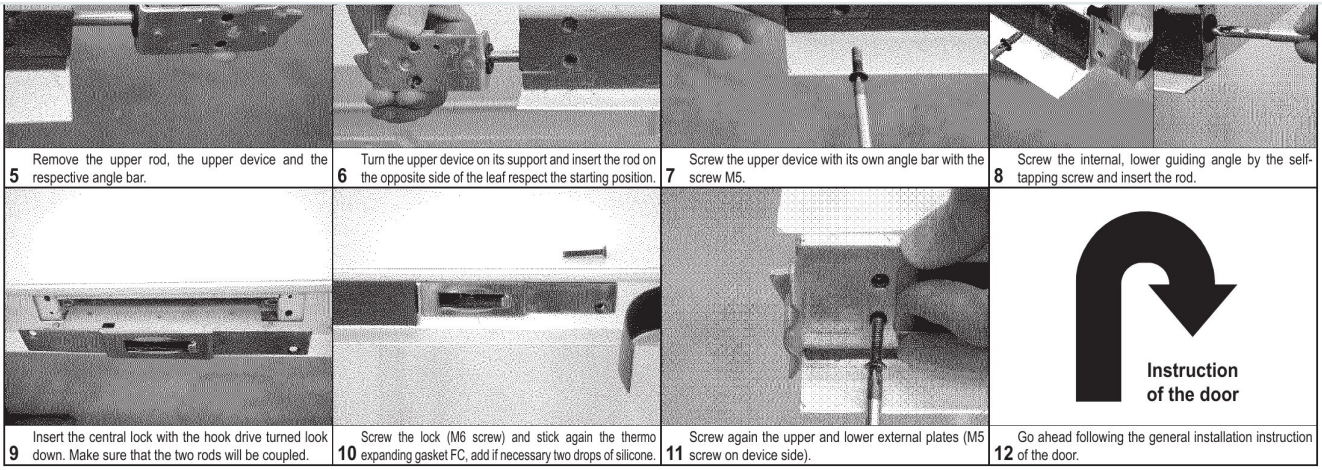


15 – Regulatorul de închidere: montați suportul și regulatorul de închidere după instrucțiunile din kitul **RC/STD** livrat cu accesoriile ușii (secțiune verticală și orizontală; unghi de deschidere reglabil).

16 – Accesorii: A, B – garnitură de falț; C – amortizor aplicat (balamaua cu arc trebuie oricum ușor tensionată); bare antipanică EXUS, TWIST sau SLASH.



Schimbarea sensului de deschidere din dreapta (DX) în stânga (SX)
1 – Din fabrică ușa se livrează cu deschidere trage dreapta (DX). Pentru trage stânga (SX) urmați pașii de mai jos (sus = Top; canat principal / canat secundar).
2 – Scoateți o parte din garnitura termoexpandabilă FC, deșurubați cele două șuruburi și scoateți broasca centrală.
3 – Scoateți plăcile exterioare de sus și de jos.
4 – Scoateți tija de jos și colțarul ei.
5 – Scoateți tija de sus, dispozitivul de sus și colțarul lui.
6 – Rotiți dispozitivul de sus pe suportul lui și introduceți tija pe partea opusă a canatului față de poziția inițială.
7 – Înșurubați dispozitivul de sus cu colțarul lui, cu șurub M5.
8 – Înșurubați colțarul de ghidare interior, de jos, cu șurub autofiletant și introduceți tija.



9 – Introduceți broasca centrală cu antrenorul cârligului întors în jos. Verificați că cele două tije sunt cuplate.
10 – Înșurubați broasca (șurub M6) și lipiți la loc garnitura termoexpandabilă FC; dacă e nevoie, adăugați două picături de silicon.
11 – Înșurubați la loc plăcile exterioare de sus și de jos (șurub M5 pe partea dispozitivului).
12 – Continuați cu instrucțiunile generale de montaj ale ușii.

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR EI$_2$ 90 FIRE-RATED DOUBLE-LEAF UNIVER DOORS

NINZ S.p.A.
corso Trento, 2/A
I-38061 ALA (TN) / ITALY

I76-GB
4/4

GENERAL NOTES

STANDARD: the assemble instructions have to be followed in every detail to respect the test conditions and assure the perfect functioning of the door, including the self-closing. Furthermore a regular service according to Decree 10th March 1998 is necessary.

LIABILITY: It is duty of the installer to follow the installation instructions in any detail, specifically point 2, 8, 11 and 12 reported at page 1 and 2, in order to guarantee the safety of the end-users.

MASONRY WORKS: It's under customer's responsibility to execute the brickworks according to the norm EN 1634-1, to fill the doorframes with concrete as indicated in box 8 on page 1 (detail A) of the present instructions and to keep the wall integral in particular in the anchor points of the door.

FINISHING: the serial door is finished with an epoxy-polyester powder paint oven-baked at 180° C. The surface is orange-skin and particularly resistant. In case an additional paint is desired we advise to follow these instructions:
- make smooth the surfaces with sandpaper and dust them;
- apply a base coat of semi-gloss acrylic (suggested product: ACRILFIN SL series 567 + 20% by weight aliphatic hardener series E872003 - made by ELCROM, Italy);
- finish the surfaces with enamels or paints to your choice.

CLEANING: the doors are supplied from the factory clean and packed. We suggest to use a clothe and soaped water only. Do not scratch the surfaces.

WARRANTY: the manufacturer gives warranty as per Italian law (C.C.1495). Any claim for missing or damaged goods have to be recorded by inserting a written remark in the delivery notes and must be notified the maximum within eight days from the date of materials receipt.

CURRENT CE MARKED ACCESSORIES FOR FIRE-RATED DOORS:

Std015 lock:	CE 0497/CPD/4265/11	- EN 12209:2003/AC	- 3 M 3 1 0 C 2 H A 2 0
Hinges:	CE 0789-CPD-2005	- EN 1935:2004	- 4 7 7 1 1 4 0 14
RC/STD closing regulator:	CE CPD-0425-1153	- EN 1158:2003	- 3 5 5/3 1 1 4

The CE marking of the Std 019 lock for inactive leaf of two-leaved doors is only valid if a panic bar or emergency handle is installed onto main leaf.

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR UNIVER DOORS

All fire-rated doors located in escape routes need regular maintenance in order to verify that no damage occurred and that they close regularly. The scheduled maintenance shall guarantee that the leaf swings correctly and that the self closing mechanism works properly. Doors must be kept free from obstructions (Law 19.09.1994, No. 626, M.D. 10.03.1998).

Any 5.000 opening cycles but at least every 6 months the following operations shall be carried out:
- lubricating the ball-bearing hinges;
- lubricating the spring hinges and the springs after removing the tension pins.
- wind up the springs inserting the tension pins. Verify that the closing force is sufficient to shut the door if opened to 30±2°;
- lubricating the lock and the latch;
- verify the functionality of the secondary leaf's rods and lubricate its guide rail;
- clean the hole of the floor catch set;
- lubricate the lock and the self-locking device (top);
- verify the regular functionality of the closing regulator (arm position perpendicular to the main leaf). Lubricate the mobile parts of the closing regulator.

Verify the regular functionality of the doors accessories (handle, panic bar, overhead doorcloser etc.). Their mobile parts shall be lubricated too.

In case of irregular functioning of the door or its accessories contact an authorized installer or replace the damaged accessories.

N.B.: For lubrication use viscous products.

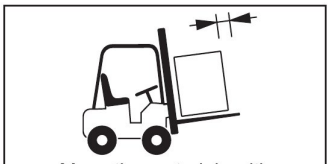
Note generale

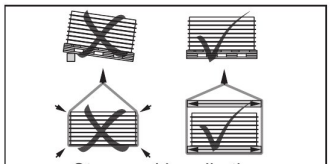
Standard: instrucțiunile de montaj se respectă în fiecare detaliu, pentru a respecta condițiile de testare și a asigura funcționarea corectă a ușii, inclusiv autoînchiderea. În plus, este necesară întreținerea periodică (în Italia, conform Decretului din 10 martie 1998).
Răspundere: instalatorul are obligația să respecte instrucțiunile în detaliu, în special punctele 2, 8, 11 și 12, pentru siguranța utilizatorilor.
Lucrări de zidărie: este responsabilitatea clientului să execute zidăria conform EN 1634-1, să umple tocurile cu mortar ca la punctul 8 (detaliul A) și să păstreze peretele intact, mai ales în punctele de ancorare.
Finisaj: vopsea pulbere epoxi-poliester coaptă la 180 °C, structură coajă de portocală. Pentru revopsire: șlefuiți și degresați, aplicați un grund acrilic semilucios (ex. ACRILFIN SL seria 567 + 20% întăritor alifatic E872003, ELCROM), apoi finisați cu email sau vopsea la alegere.
Curățare: doar cu o cârpă și apă cu săpun. **Garanție**: conform legii italiene (C.C. 1495); reclamațiile pentru lipsuri sau deteriorări în cel mult 8 zile.
Accesorii marcate CE: broasca Std015 – 0497/CPD/4265/11, EN 12209:2003/AC; balamale – 0789-CPD-2005, EN 1935:2004; regulator RC/STD – CPD-0425-1153, EN 1158:2003. Marcajul CE al broaștei Std019 a canatului pasiv este valabil numai dacă pe canatul principal se montează bară antipanică sau mâner de urgență.

Utilizare și întreținere: la fiecare **5.000 de cicluri**, dar cel puțin **o dată la 6 luni**: ungeți balamalele cu rulment; ungeți balamalele cu arc și arcurile, după scoaterea știfturilor; tensionați arcurile și verificați că ușa deschisă la **30 ± 2°** se închide singură; ungeți broasca și limba; verificați tijele canatului pasiv și ungeți ghidajul; curățați orificiul opritorului din pardoseală; ungeți broasca și dispozitivul de autoblocare (sus); verificați regulatorul de închidere (brațul perpendicular pe canatul principal) și ungeți părțile lui mobile. Verificați și accesoriile. Pentru ungere se folosesc produse vâscoase.

is installed onto main leaf.

HANDLING AND STORAGE - COMPLAINTS
HANDLING: in case of handling with webbing slings/ropes, place them under the feet of the pallet; avoid to place them under the boards; avoid that the action of slings/ropes produces too much pressure upon the doors, by means of spacers interposed in the upper part. Do not handle the leaves using suction caps. STORAGE: it is duty of the company/person taking over the doors to store them in a suitable place so that they will be protected from the natural agents and from the direct sun rays. If during transportation or truck unloading it rains or snows on the doors it is necessary to remove immediately the nylon film from each leaf and doorframe put them in vertical position to dry appropriately. COMPLAINTS: in case of external visible defects on doors, they have to be marked in the copy of the transportation document to be returned to the forwarder and notified to the manufacturer by registered mail within 48 hours. We remember that according to our general conditions intrinsic defects have to be notified to the manufacturer within 8 days from the delivery date by registered mail. Goods with defects never have be utilized or assembled, they should be stored at disposal for controls by the manufacturer appointed person.


Move the materials with appropriate means.


Store and handle the materials with care.


Assemble by qualified staff only.


Do not expose the materials to the naturals agents.

Manipulare, depozitare, reclamații
Manipulare: la ridicarea cu chingi sau frânghii, acestea se trec pe sub picioarele paletului, nu pe sub uși; folosiți distanțiere în partea de sus. Canatele nu se manipulează cu ventuze.
Depozitare: ușile se depozitează ferite de intemperii și de soare. Dacă plouă sau ninge pe uși la transport sau descărcare, se scoate imediat folia și se pun vertical, la uscat.
Reclamații: defectele vizibile se notează pe documentul de transport și se comunică producătorului în scris în 48 de ore; defectele ascunse, în 8 zile de la livrare. Produsele cu defecte nu se folosesc și nu se montează.

Pictograme: manipulați materialele cu mijloace adecvate · depozitați și manipulați cu grijă · montaj numai de personal calificat · nu expuneți materialele la intemperii.

NINZ S.p.A., corso Trento 2/A, I-38061 Ala (TN), Italia – www.ninz.it